

THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED

INTERNATIONAL LANGUAGE

Vol. XXIX, No. 341.

September, 1933.

DE NUBO AL SUNBRILO

Jen la sorto de la 25a Universala Kongreso en Kolonjo. Dum la komencaj tagoj estis nuboj sur la ĉielo, eĉ pluvetis kelkafoje, sed iom post iom la vetero pliboniĝis ĝis la lastaj tagoj, kiam la suno brilegis, kaj estis eĉ tro varme.

Same pri la Kongreso. Dum kelkaj semajnoj antaŭ la dato oni eĉ dubis, ĉu ĝi povos okazi. Oni aŭdis, ke estos danĝere viziti Germanujon. Sed alveninte, oni trovis la vivon absolute normala, kvankam oni vidas ĉie la *Swastikon*, la emblemon de la Nacialista-Socialista Partio, kaj multe da brunĉemizuloj. Sed mi ne aŭdis unu plendon pri la traktado al la kongresanoj, kaj ni spertis nenian ĝenaĵon dum nia restado en la lando.

Krom kelkaj plendoj pri malbonaj aranĝoj pri la hoteloj—preskaŭ tuj forigitaj—kaj la fakto, ke oni ne povis aĉeti apud la kongresejo sufiĉe malkostajn manĝojn, la organizo de la kongreso estis tre bona; kaj oni devas gratuli al la L.K.K. kaj precipe al la nelacigeblaj S-ino Gernsbacher kaj S-roj Wingen kaj Kurth. Ni povas doni nur ĝeneralan impreson pri la kongreso ĉi tie, sed plena raporto troviĝos en duobla numero de *Heroldo de Esperanto*, havebla ĉe B.E.A. por 9p. afrankite.

Kiel kutime, la Solena Malfermo estis impona kaj emociiga. La urbestro bonvenigis nin en belega halo, sed oni sentis iomete strangan atmosferon pro la kelkaj Hitleraĵoj. Aparte interesa afero estis la Rejnlanda Vespero en la sama halo. Tio estis vere karnavala prezentado; tute novspeca, almenaŭ por la britoj. La Jubilea Festkunsido de U.E.A. estis ankaŭ tre interesa, kaj oni disdonis honormembrecon de la Asocio al proksimume 30 personoj, kiuj bone laboris por la movado, inter ili al kelkaj en nia lando. La tuttaga ŝip-ekskurso sur la Rejno estis tre ĝuinda, kiel ankaŭ la kongres-festeno. Unu el la plej interesaj eroj en la Somera Universitato estis prelego de Prof. Collinson pri "La metaforoj en internacia helpa lingvo."

En neniu antaŭa kongreso estis tiom da pena laboro por la gvidantaj instancoj de la movado. Ĉiutage okazis dum kelkaj horoj kunsidoj, en kiuj oni pritraktis la organizan demandon. Ili komenciĝis sub malfacilaj kondiĉoj—eĉ kun minacaj vortoj; sed tial ke ĉiu deziris trovi interkonsenton, la atmosfero grade pliheliĝis; kaj fine, vendredon vespere, la afero definitive ordiĝis. Tio donis al la Ferma Kunsido sabaton matene neordinaran aspekton. Ĉiu sciis, ke io grava okazis aŭ devas okazi, kaj la halo estis plenplena. Kiam la prezidanto anoncis la

sukceson, aŭdiĝis aplaŭdego. Poste oni legis la Interkonsenton, sube presitan, kaj reprezentantoj de ĉiuj partioj publike ĝin subskribis. Tiel finiĝis la disputo pri organizo, kiu jam daŭris dum 22 jaroj ; kaj ĉiu esprimis la deziron, ke nun Esperanto marŝos al la fina venko kiel unueca movado, kun ĉiuj partoj brakon ĉe brako. Brila fino al la Jubilea Kongreso !

Grava Noto.—Kvankam la nova aranĝo ekfunkcios nur je la 1-a de Novembro, U.E.A. transprenos la membrojn de U.F.E., kaj sekve de B.E.A., jam por 1933. Tiuj membroj ricevos la membro-kartojn k.t.p. post ne longe.

C. C. G.

LA UNUECIGO DE LA ESPERANTO-MOVADO. INTERKONSENTO DE KOLONJO

Universala Esperanto-Asocio, Konstanta Reprezentantaro de la landaj Esperanto-asocioj, kaj Universala Esperantista Federacio, interkonsentas pri la ĉi subaj aranĝoj :

I.—Universala Esperanto-Asocio estas la tutmonda organizaĵo Esperantista, reprezentanta la Esperanto-movadon kaj organizanta la universalajn kongresojn.

II.—La landaj Esperanto-Asocioj aligas siajn membrojn al U.E.A., se ili plenumas la jenajn kondiĉojn :

1. posedi organizan formon (regularon, konsiston de komitato, k.c.), kiu vidigas klare, ke temas pri landa asocio neŭtrala.

2. havi minimume 100 membrojn.

Pri la akcepto decidas la Komitato.

III.—La landaj Esperanto-Asocioj aligas siajn membrojn al U.E.A. laŭ la jenaj kondiĉoj :

1. ili pagas jarkotizon de Sv. fr. 0,50 por ĉiu el siaj regulaj membroj ; ĉi tiuj membroj estas simplaj membroj de U.E.A. ; ili rajtas ricevi la internacian membrokarton kaj uzi la servojn de la delegitoj pri vojaĝhelpo kaj informpetado.

2. la landaj asocioj pagas aldonan kotizon por tiuj membroj, kiuj deziras ricevi la jarlibron aŭ la jarlibron kaj la gazeton de U.E.A. ; ĉi tiuj membroj estas nomataj membroj aktivaj. La landaj asocioj sin devigas varbi kiom eble plej multe da tiaj membroj.

IV.—En landoj, kies asocio aligis siajn membrojn, oni aldonas al la kotizo el ĉiu kategorio proksimume 50% de la normala kotizo de la nuna membro kun jarlibro, por tiuj membroj, kiuj ne apartenas al la landa asocio. Tamen la ĝisnunaj membroj de U.E.A. ne apartenantaj al la landa asocio povas resti membroj laŭ la ĝisnunaj kondiĉoj, ĝis fino de 1936.

V.—La landaj asocioj prenas sur sin la administradon de la membroj en sia lando, laŭ la reguloj de la Centra Oficejo, kaj nomas ĉefdelegiton interkonsente kun U.E.A.

VI.—La landa asocio nomas la lokajn delegitojn interkonsente kun la ĉefdelegito kaj komunikas la liston al la Centra Oficejo.

VII.—La Internacia Komitato de U.E.A. konsistas el :

(a) Komitatanoj elektitaj de la landaj Asocioj aligintaj siajn membrojn ;

(b) Komitatanoj elektitaj de la lokaj delegitoj en la landoj, kies landa asocio ne jam aligis siajn membrojn kaj en la landoj, kie ne jam ekzistas landa asocio ;

(c) Komitatanoj elektitaj de la komitatanoj sub (a) kaj (b).

Ĉiu landa asocio kun minimume ducent ĝis mil membroj elektas unu komitatano, kaj plian por ĉiu komencita milo da membroj, por kiuj ĝi pagis kotizon por la pasinta jaro.

La lokaj delegitoj de la landoj, kies landa asocio ne jam aligis siajn membrojn aŭ kie tia asocio ne jam ekzistas, elektas grupe po unu komitatano por ĉiu kvincento aŭ komencita kvincento da membroj.

La komitatanoj sub (a) kaj (b) povas nomi komitatanojn sub (c) ĝis la triono de sia propra nombro.

Ĉiuj komitatanoj havas samajn rajtojn kaj devojn.

VIII.—La fakaj societoj, institucioj, k.t.p. povas sin enskribigi kiel partoprenantojn en la ĝenerala Esperanto-movado, kontraŭ fiksita pago.

IX.—Okaze de ĉiu Universala Kongreso de Esperanto kunsidas "Konsilantaro de la Esperanto-Movado."

Ĝi konsistas el : la komitatanoj de U.E.A., la reprezentantoj de la aligintaj landaj asocioj havantaj malpli ol 200 membrojn, la ĉefdelegitoj aŭ iliaj reprezentantoj, la honoraj membroj, la dumvivaj membroj, la patronoj, kaj la reprezentantoj de la asocioj kaj institucioj registritaj kiel partoprenantoj en la ĝenerala Esperanto-Movado. Tiu Konsilantaro esploras la jarraportojn pri la stato de la movado, konsideras proponojn pri disvastigo kaj utiligo de la lingvo, kaj preparolas programon de laboroj entreprenotaj. Ĝi decidas per plimulto de la ĉeestantoj en formo de deziresprimoj, kiujn ĝi transdonas al la Komitato de U.E.A.

X.—Post sia likvido I.C.K., K.R., kaj U.F.E. transdonas al U.E.A. siajn havaĵojn kaj dokumentojn. La Komitato kaj Centra Estraro fiksos la novajn devojn de la ĝisnunaj direktoroj kaj oficistoj de I.C.K. kaj de U.E.A.

XI.—Necesaj ŝanĝoj en la regularo de U.E.A. estos tuj farataj laŭ la ĉi-supraj aranĝoj. La nuna Komitato de U.E.A. sendos la ŝanĝojn al la delegitoj, por ke la voĉdono estu finita je la fino de Oktobro 1933.

XII.—La landaj asocioj elektos siajn respektivajn komitatanojn antaŭ la 15-a de Oktobro 1933.

XIII.—La neceso estos farata, por ke la nova aranĝo ekfunkciu je la 1-a de Novembro 1933.

Kolonjo, la 4-an de Aŭgusto 1933.

EARLY DAYS

En la Londona gazeto *The Athenaeum*, Junio 15, 1889, p. 759, aperis jena letero :—

A UNIVERSAL LANGUAGE.

7 Norham Gardens, Oxford.

May, 1889.

Hardly a month passes without my receiving some new proposal for a universal language. They are all more or less ingenious, but they all seem to have fallen upon stony places, where they had not much earth, and forthwith they sprang up, because they had no deepness of earth, and when the sun was up they were scorched, and because they had no roots they withered away.

The last proposal I have received came from Sweden, and the enclosed letter, written in what is called the "Central Language," may possibly interest some of your readers.

F. Max Müller.

Svezia, Gefle.

9/v/1889.

Cher Signoro ! Pardonnee mi, ke io nun skribas al You in mon propre prov-dialekto, ki'r io dock esperar, ke You virt kompreni par les principal'le nur anglisk, french e germanik vortos, fra kis ce-chi dialekto estas komposite ! . . . Mon prov-dialekto hai elektet its plazon, as an kompromiss-lingvo, betvin les former lingvo-proponios de dr. Samenhof', herr Lott, herr Lentze e mr. Hoinis. (*Ni ellasis 33 pluajn liniojn.—Red., B.E.*)

AUG. NILSON (Ingenieur).

P.S. (by F. M. M.).—Here is another letter just received, and which I cannot quite decypher :—

ESPERANTALINGVE.

Estimata Sinjoro ! Vi skribis al mi, ke nia lingvo internacia placas al vi, kaj ke vi konsilas kunvoki la kongreson : gi estos kunvokata, kiam ni havos la plej multajn adeptojn, por ke ciuj povas doni sian vocon, car unu sago estas bona, sed du da sagoj estas pli bonaj.

Estu tiel bona : skribu sur la posta karto por respondo, kiun mi sendas al vi, ke vi promesis ellerni la lingvon internacian de Esperanto senkondice, kaj sigelu je via (*sic*) promeso (tion ci aŭtoro petas en antaŭa rolo de gramatiko), car ni eldonos baldaŭ la adresaron de l' Esperantalingvistoj, kaj per la lingvo estas plej grava havi inter siaj adeptoj la plej grandan instruit,ul,ojn (*sic*) de l' mondo. Via estonta promeso suldigas vin je l' nenio, car vi jam scias la gramatikon de l' lingvo, sed vi faros la plej grandan bonon al la mondo kaj Dio donos al vi per pregoj de ciuj homoj la bonan vivon en la tero kaj en la cielo ! Mi pregas Dion, ke vi skribus al mi tiun ci promeson, kaj kredas, ke Li audos la mian pregon !

La aŭtoro de l' lingvo vin salutas kaj dankas, ke vi legis la lian gramatikon. Kun estimo.

MAJNOV VLADIMIR VLADIMIROVIC.

Pri ĉi tiu afero D-ro Zamenhof skribis al S-ro M. V. V. sub dato 12 (24) VI 1889 (v. Originala Verkaro, p. 481) :—

En tiu ĉi letero vi trovos la eltranĉon el la Londona ĵurnalo "Athenaeum." Sinjoro Max Müller tie presis vian leteron al li, kaj kun granda surprizo mi vidis, ke vi salutis kaj dankis lin en mia nomo ! Mi tute ne volis kaj mi neniam volus danki S-ron Müller por la sola legado de mia gramatiko, ĉar tia danko povus min fari ridinda en la okuloj de la tuta mondo kaj multe malutili al nia afero ! Mi petas vin tre kore neniam uzi mian nomon sen mia scio, ĉar de tio ĉi povus naskiĝi grandaj malagrablaĵoj por mi kaj por nia afero ! Tiel ekzemple se vi ankaŭ al la Granda Princo diris ke mi lin salutas aŭ io simila, vi povus enkonduki min kaj nian aferon en grandaj malagrablaĵoj. Ĉion kion vi faras, mi petas vin fari en via propra nomo.

LA DUNKERKA KONGRESO

Dek-duo da Britoj, kaj eĉ pli da Belgoj kaj da Nederlandanoj, ĉeestis la Kongreson de la nordorientaj Francaj Esperantistoj en Dunkerque, 1-2 Julio, kaj ĝuis almenaŭ du plenplenajn tagojn.

Urbestraj akceptoj, balo, festenaj lunĉo kaj vespermanĝo, literatura konkurso, ekskursoj tra la urbo kaj per trenŝipo tra la havenego, Diservo kun Esperanta prediko—mi preskaŭ forgesis la laborkunsidon!—sin sekvis seninterrompe, kaj kiam ajn estis eble, la natura franca elokvento elŝprucis, egalante la gastemecon.

Min aparte interesis la prediko ĉe la Meso; la predikanto, estinta misiisto en Kanado, klarigis al ni, ke li uzis Esperanton por tie interriliati samtempe kun homoj parolantaj 14 diversajn lingvojn! Oni havas eble la ideon, ke en Nordameriko ĉiu povas paroli angle—sed ŝajnas, ke tute ne!

Nu, ni kore dankas al niaj francaj gesamideanoj, kaj aplaŭdas ilian viklecon. Ĉu Dover aŭ Folkestone ne povus ilin imiti?

I. C. F.

A NEW VENTURE

The foremost booksellers in Walthamstow—Messrs. Barber, 224 Hoe Street, E.17—have just established a lending library for Esperanto books. The firm has stocked Esperanto books for two years, and the principal—who is not an Esperantist—states that the Esperanto sales have increased steadily and show a satisfactory profit. One of the firm who knew nothing of the language at the outset has since become an enthusiastic Esperantist, and in all advertising matter the firm uses the phrase “Walthamstow’s Esperanto Bookshop” after its name. In future the words “And Lending Library” will be added.

The Esperanto Lending Library is run on the same lines as the English one. Customers may borrow any book at 2d. a week—a deposit being charged to unknown borrowers—and a proportion of receipts is devoted to the provision of new works.

The initial stock consists of 150 volumes, and includes the best publications in the language, new and old. Some have been lent for the purpose by local Esperantists.

Several groups run lending libraries, but this is probably the first Esperanto lending library to be set up by a commercial firm as part of its ordinary business. As there are 150 Esperantists in the neighbourhood, to whom this venture offers something of practical value, it should be a success, and might well be imitated in other towns with a large potential clientele.

I.B.E.A. EXAMINATION.

The following modifications of the prospectus have been passed, and are in force. The syllabus and specimen paper will be re-drafted on these lines.

In the Regularo, the words after “B.E.A.” in paragraph 2, and the whole of paragraph 3, are omitted. This makes it possible to take the theoretical part of the examination without compulsory attendance at a recognised course.

The list of books recommended for the study of psychology is shortened, but includes books giving an elementary knowledge of educational psychology.

An elementary knowledge of English and Esperanto sounds, and of the phonetic alphabet, will suffice for the phonetic requirements.

In the theoretical examination the answers to all questions may be in English. Only the candidate’s knowledge of the principles and practice of language teaching will be tested here.

The questions will involve not only book knowledge, but also the application of this to problems of class and individual teaching.

Until the 31st December, 1936, teachers who are shown to the satisfaction of the Council to be of experience and suitability may be exempted from parts A.1 and A.2 of this examination, and if successful in parts B and C, be granted the I.B.E.A. Certificate. Any applications for this exemption will be carefully considered on their merits by the Executive, who will make a recommendation to the Council.

Compulsory Economy

is the order of the day. We have just introduced a truly remarkable South African Wine of the highest grade, produced from grapes matured under the genial rays of the sunshine of the famous Hex River Valley. South Africa has long been known for its wines, but, until recently, they have been consumed chiefly in their own country and are not so well known in Britain as their merits deserve.

Thanks to the Imperial Preferential Tariff, we can supply our celebrated "KIMBERLEY CLUB" Wines (*White or Red*) at the popular prices of 36/- for 1 doz. bottles or 40/- for 2 doz. half-bottles, carriage paid home. Cash with Order. Don't be afraid that the wine is too cheap to be really good. Give it a trial and judge for yourself.

BUCHANAN SCOTT & CO.,
GARTH STREET, GLASGOW, C1.

Comprehensive and Adequate.

Handy Pocket Size.

THE "EDINBURGH" ESPERANTO POCKET DICTIONARY

Esperanto-English
and
English-Esperanto

Edited by JOHN MABON WARDEN,
F.F.A., Late President of the
Esperantista Akademio.

The Revised and Enlarged Edition.
288 double-column pages. Clear type.
Cloth, 2/6 net.

From all booksellers.

THOMAS NELSON & SONS, LTD.
LONDON AND EDINBURGH.

LA INTERNACIA FUMAJO!



Cigaredo Esperanto

(The Esperanto Cigarette)

THESE CIGARETTES ARE WARRANTED
HAND-MADE FROM A BLEND OF THE
PUREST VIRGINIAN TOBACCOS, AND
EVERY PRECAUTION IS EXERCISED
IN THEIR PREPARATION TO ENSURE
A UNIFORM & HIGH-GRADE ARTICLE

Price, per packet of 20,
1/6, post free
for 10 packets,
14/-, post free

OBTAINABLE FROM THE B.E.A.

SOLE PROPRIETORS:
BUCHANAN, SCOTT & Co
Glasgow.
(WHOLESALE ONLY).

THE "STANDARD" PRELIMINARY CORRESPONDENCE COURSE

HAS BEEN
COMPLETELY REVISED.

Any student working systematically and conscientiously through this cannot fail to have a really good working knowledge of Esperanto.

Prospectus of this course, or the Advanced Course, post free on application.

B.E.A., 142, High Holborn, W.C.1.

OUR BOOKSHELF

Books starred are stocked by the B.E.A. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

POSTAGE EXTRA.

***La Sorĉistino el Kastilio.** *Historia Bildo. El la juda de Salom Asch tradukis I. Lejzerowicz. 147 pp., vind., 5ŝ. 6p.*

Ĉi tiu libro forte memorigas pri la pseŭdohistoriaj romanoj de Ainsworth, Lytton, kaj Sinkiewicz, tiom popularaj dum la "romantika" periodo de la lasta jarcento. Ĝi priskribas la persekuton de la judoj sub Papo Paŭlo IVa: oni perforte trenis ilin al kristana preĝejo; oni inundigis la tutan judan kvartalon (geton), kaj plezuris rigardi la drone baraktantajn gemaljunulojn kaj infanojn; oni torturis ilin en inkviziciaj keloj; kaj oni ĉiel penis malhelpi iliajn prosperon kaj feliĉon—por konverti ilin al kristaneco! sed kun nemulta sukceso.

Hazarde troviĝis inter ili knabino tiel diece bela, ke la venecia pentristo Pastilla faris laŭ ŝi bildon de la Dipatrino. Vidante la karnan originalon de tiu bildo, la superstiĉa popolo kredis ŝin la Dipatrino mem, veninta por savi la judojn. Fine la pastraro ŝin kaptis, kaj bruligis sur ŝtiparo kiel sorĉistinon.

Jen la rakonto. La karakterpriskribo estas neverŝajna, malviva, troigita. Leginte la libron, oni vidas antaŭ si riĉkoloran, pompan bildon el provinca bildgalerio, sur kiu pli elstaras la veluraj vestoj ol la homvizaĝoj. Ĉi tiu historio estas la historio de lernejoj historilibroj, la historio de Madame Tussaud—plena de pentrindaj, nenaturaj okazaĵoj, plena de antaŭjuĝoj, eble eĉ de mensogoj. Ĉar Asch vidas la Eklezion tra nigra vitro, la judojn tra roza. La stilo ofte havas guston pezan, malmmodernan. Al sadistoj la torturpriskriboj plaĉos.

La traduko, ĉar per la mano de unu el niaj plej lertaj verkistoj, kontentigas, krom ĉe kelkaj detaloj. Uzo de konfuzakcentaj formoj: *desur*, *desub*, *elsub*, *depost*, ne necesas apud la Zamenhofaj: *de sur*, k.t.p. Kelkiu pekas kontraŭ la fundamenta neradikeco de la korelativoj. Neologismoj malmultas: *darfas* (kial ne *rajtas*?), *fascini*, *separi* (ne kun ties leĝa signifo), *povra*. Troviĝas la jam tro ofte vidita francismo *pensi al*, anst. *pensi pri*; kaj la anglismo *simple dronis en* . . . anst. *tute dronis en* . . . Kion signifas jenaj sinsekvaj frazoj

"*El alia brulanta en oleujo. En la lumo de la oleujo li vidis kio*"?

Entute rekomendinda libro por amantoj de *Fabiola* kaj *La Faraono*.
B. P.-H.

Realigo de Norma Socio (Vol. IX. kaj lasta el la serio de *Evangelioj de Belismo*).—42 pp., ĉe la aŭtoro, Okamoto-Rikiĉi, Araiŝindon, Niiharu-mura, Tuzuki-gun, Yokohama, Japanujo. La serio estas senpage donacata al ĉiu serioza intereso, tamen oni bonvenigus malgrandan kompenŝan monsumon po respondkuponon por ĉiu volumo, por pagi la preskoston.

La filozofio prezentata en ĉi tiu volumaro estas propra al la aŭtoro, kaj sen rilato kun iu ajn ekzistanta religio. Ĝi diskutas multajn problemojn de individua kaj socia vivo. Pri trakti la temon ni ne povas ĉi tie, sed nur diros, ke la libraro estas rimarkinda prezento de la filozofia kaj etika vidpunkto de japana pensulo, verkita plejparte en klara kaj bonstila Esperanto. Ĉu ĝin konsentante, aŭ ne, la serioza leganto certe trovos en ĝi multon interesan kaj meditindan.

Jarlibro de la Lingva Komitato.—1932-3. 32 pp., 2 fr. fr., ĉe Esperantista Centra Librejo, 11 Rue de Sevres, Paris 6. Enhavas la kutiman regularon kun klarigaj notoj (ĉu oficialaj aŭ ne?), nomaron de L.K.-anoj, kaj klarigon pri la Zamenhofa sistemo de landnomoj.

O Mikros diermēneus tēs diethnous glōssēs Esperanto.—A. A. Stamatiadis. Lernolibreto kaj vortaretoj grek-esperanta kaj esperanto-greka. Dua eldono. 56 pp., broŝ., 10 draĥmoj. Tip. "Ta Ĥronika," Athens.

Bukedo.—Elektitaj rakontoj en Esperanta stenografio Duploye-Flageul. 16 pp., 1.50 fr. fr., ĉe Esperanto-Stenografio, 9 Bd. Voltaire, Issy-les-Moulineaux, Seine, Francujo.

Dudek-kvara Universala Kongreso de Esperanto (Paris, 30 July-6 Aŭg., 1932).—134 pp. Prezo ne montrita. I.C.K., 11 Rue du Mont-Blanc, Genevo, Svislando. Enhavo: Oficiala protokolo, Financa raporto, Statistikoj, I.C.K., Radia Komisiono, Gazetara Komisiono, Internacia Hejmo, K.R., U.E.A., Lingva Komitato (raporto de la Prezidanto, vortaro, teknikaj vortoj, gramatiko), Somera Universitato. Utilega dokumento por ĉiu, kiu deziras havi precizan kaj dokumentitan informaron pri la nuntempa stato de nia movado.

Annuaire, 1933, de Société Française pour la Propagation de l'Esperanto, 59 rue de Neuilly, Rosny-sous-Bois, Seine. 24 pp., 1.50 fr.

Jarlibro de la Esperanta Movado, 1933.—La kutima U.E.A. Jarlibro kun informaro ĝisdatigita, kaj detaloj pri 2,015 Delegitoj en 74 landoj, resuma historio de U.E.A., represo de la verko "Kiel nin Organizi" (Hodler, 1912), kaj aliaj interesaĵoj. Enhavas infanecan kaj ĉe internaciema societo strangan kritikon de la nun internacie uzata Decimala Sistema de klasado. 448 pp., 3s. (nur por B.E.A. aŭ U.E.A. membroj).

Rapide kaj Bone.—Metoda Legolibreto por Infanoj. H. J. Bulthuis. Partoj I kaj II, ĉiu 0.55 fl., entute 104 pp. W. J. Thieme & Cie, Zutphen, Nederlando.

Tre bona legolibro, riĉe ilustrita, simpla, interesa, kaj (maloftaĵo) vere konvena por infana menso. Egalranga kun *Esperanto por Infanoj*. Pro kurza falo la prezo estas iom alta por ni anglaj nunmomente, kaj la nederlandaj notoj estus por uzo ĉe ni senutilaj, sed ĝi estas ĉiel rekomendinda. Ekster tri prezeraroj ni kritikas nur *flosas* (anst. *flotas*), kaj (p. 26) *malferma* anst. *fermita*.

La Esperanta movado en Estonujo.—(En estona lingvo). 8 pp., ilustr. Unu respondkupono, ĉe H. Sakaria, Vene 12-6, Tallinn.

La Pirato.—Subtitolita "*Kajeroj por Satiro, Humoro kaj Libereco . . . relativa.*" Jarabono : 4s. 6p., ĉe B.E.A.

Ĉi tiu nova monata gazeto estas io tute aparta kaj speciala. Priskribi ĝin kelkvorte oni ne povas, kaj mi rekomendas, ke oni mendu specimenon ĉe B.E.A. por 5p. afrankite, kaj mem konstatu ĝian stilon. Sed se mi diros, ke la "Ŝipestro" de la pirata ŝipo estas Raymond Schwartz, ke laŭ anonco sur la kovrilo ĝi *kaperas* ĉiumonate, ke en ĝiaj paĝoj estas indulgataj nek individuoj, nek asocioj, nek aliaj "ŝipestroj," sed ke tamen regas ĉie la bonhumoro kaj foje meritata ironio . . . nu, eble mi sufiĉe indikos la tendencon de la enhavo. Ja estus vere diri, ke troviĝas rido (eĉ pluraj ridoj) sur ĉiu paĝo; kaj se kelkaj ŝercoj estas iome . . . *ŝvarcaj*, nu, la matura Esperantisto ilin ne timos. Longan vivon kaj prosperon al *La Pirato* !

VERDANO.

VARIA

From "The Soul's Dark Cottage," by Richard King.—"So much talk of nations meeting in one universal human brotherhood; and yet the foundation of such a brotherhood, which would be a universal language, laughed at and unheeded."

"**La Egipta Espero**" is the name of the Monthly Bulletin of the Esperanto Club of Cairo (Address: Y.M.C.A., 60 Chareh Ibrahim Pasha). It is published in Arabic and Esperanto, and contains *inter alia* an article by L. N. Newell, as Internacia Prezidanto. Ni deziras al la Klubo grandan sukceson.

Nia skota pioniro George Higgle, presisto, Rothesay, Skotlando, sciigas, ke li posedas litertipojn ne nur Esperantajn, sed ankaŭ de la fonetika alfabeto de Pitman. Li mem propagandas reformitan alfabeton por angla lingvo, uzante la supersignitajn leterojn de Esperanto.

John Buchanan Prizes, 1933.—The following are the successful candidates. We give them warmest congratulations: N. H. Fish, B.A., N. N. Forbes, B.A., A. Venture.

Why should not your local paper follow the example of *The Yorkshire Observer* and other papers, by publishing a weekly Esperanto column? Suggest it, offering to supply the matter yourself.

After many experiments we have come across what is perhaps the best (and incidentally the cheapest) binding apparatus we have seen. A cover on this principle has been specially made for the B.E.A., to hold any number of B.E. issues up to 24 (two years). The price is 1/6, postage 4d. The issues are inserted in a moment, firmly held, and instantly removable. No perforation, or other mutilation of the magazine, or additional apparatus, is involved. We recommend it with confidence.

When your local paper prints something unintelligent about Esperanto, do not write at length to the B.E.A. Office, but write to the Editor of the paper concerned. That is your opportunity. A letter from yourself as a reader is infinitely more effective than a belated reply from the office. Send us, of course, a copy of the article in question, and we will do our part also in supporting you.

NEWS FROM THE OFFICE

The Once-a-Week Club.—President: E. W. Willcocks; Sec.: C. C. Goldsmith.

The Club enjoys the Patronage of the Council of the B.E.A., and has already attracted 23 members, the latest being Miss A. B. Edwards, Mr. W. M. Goodes, Mr. T. J. Gueritte, and Miss L. Ratheram.

Members have been asked not to divulge details, but you can obtain full particulars of this inner circle by sending 6d. in stamps to the B.E.A. Office. This sixpence will be entered as a contribution to the General Funds of the B.E.A.

Advertising Fund.—The following subscriptions have been received since our last issue, and we sincerely thank those to whose generosity and labour we owe this substantial help. Though we could not carry on the campaign on so large a scale as at first hoped, it is undoubtedly bearing good fruit. Replies are still coming in even to advertisements that appeared some time ago.

	£	s.	d.
Amount previously acknowledged..	180	10	5
Amos, E. W. ..	..	2	6
Asker, R. ..	..	2	6
Barber, F-ino M. ..	..	2	6
Beardsworth, F-ino H. ..	..	4	0
Birtwistle, L. ..	..	1	0
Buchanan, G. D. ..	..	8	0
Carter, A. ..	..	8	6
Cobbald, E. B... ..	2	0	0
Diversaĵoj ..	..	5	11
Dyson, E. T. ..	..	3	6
Edwards, C. J... ..	..	5	0
Emery, P. A. ..	5	0	0
Feaver, F-ino L. ..	..	5	0
Frome Esp. Soc. ..	..	3	11
Goldsmith, C. C. ..	..	7	6
Hyatt, J. ..	..	9	
Johansson, V. ..	..	2	0
Lobley, J. ..	..	4	0
London Club ..	10	0	
Macquarie, A. M. ..	..	2	8
Masters, C. B. ..	..	4	0
Nash, G. D. ..	..	6	0
Norris, A. W. ..	..	2	6
Oakley, P. ..	..	7	6
Osborn, J. D. ..	..	4	0
Parker, F-ino G. ..	..	8	0
Parker, F-ino M. ..	..	1	0
Preece, F. ..	..	4	0
Rhodes, F. ..	..	4	3
Shepherd, G. H. ..	..	1	0
True, D. ..	..	4	0
Wooding, N. ..	..	10	0
	£194	5	11

Visitors to the office should note the stock of second-hand books to be sold at cheap rates for the benefit of the Library.

The last time of asking!—We still want copies of *Alicio en Mirlando*. If you have one to spare, at a reasonable price, please let us know before the end of September.

Those writing to the office on behalf of a Group should indicate this fact by the use of headed letter-paper. Communications on various matters are best written on separate sheets.

Is your name on the list of Guarantors for 1933? The minimum sum needed (£500) is by no means reached. The burden of keeping the Association on a firm basis should be the common care of all British Esperantists, and not left to a few generous individuals. Write for details.

A Hint for Teachers.—One highly successful teacher stipulates that each class member must purchase not only the class text-book, but also a copy of *Aims and Claims*. This sixpenny book serves to strengthen the faith of the beginner, and supplies him with arguments with which to answer his sceptical friends. An excellent example, which we recommend to class teachers this session.

Literary Service.—The Correspondence Course Tutors of the B.E.A. are at the disposal of any Esperantist who wishes for candid criticism of his MSS. Full details from the B.E.A.

Photographs.—We should be pleased to receive postcard photos of groups or isolated members, for preservation in the Library. The response to past similar invitations has been disappointingly small. Please keep the matter in mind.

Propaganda Lectures.—The Secretary of the B.E.A. is pleased to speak, or to endeavour to find a speaker, at any time or place, on request.

Now is the time to take steps for the formation of a local group in the autumn. Write to the B.E.A. for addresses of Esperantists and enquirers in your neighbourhood, and a copy of the two-penny booklet: "How to start and keep going an Esperanto Group."

The new prospectus published by The Vase Press, Ltd., Thrapston, Kettering, Northants, says "Esperanto is a speciality."

THE PROBLEM SOLVED

When first they met 'twas at a dance,
A "swell" affair in Paris ;
He caught from her a tender glance,
And vowed the maid he'd marry.

But speech, alas ! was all in vain,
In fact, a failure utter,
For she, like wine, came out of Spain,
He Danish was, like butter.

In Swedish, German, English, Dutch,
Successively he spouted,
But still the maiden's look was such,
He might as well be flouted.

The lady next began to speak,
The barrier to banish ;
She rushed along from French to Greek,
From Portuguese to Spanish.

Then, as they sat, despair at heart,
A voice cried, "What a Panto !
I should have mentioned at the start :
You both speak Esperanto."

Perplexity passed from each brow,
And gone were all grimaces,
For Esperanto gathered now
Glad smiles on both their faces.

With perfect understanding, they
All difficulties righted,
And on one happy Wednesday
The couple were united.

MOVADO FAKA

Edukado. — Statistiko de S.F.P.E. montras, ke en 1932/3 oni instruis Esperanton en Francujo ĉe 14 kolegioj, institutoj, aŭ liceoj ; 2 kolegioj instruistaj, 4 lernejoj unuagrada, 7 komercaj lernejoj, kaj 3 municipalaj kursoj.

Koopera. — *The Co-operative News* (Jul. 15) havas preskaŭ du kolumnojn pri la nove fondita Koopera Esperanta Ligo. Sek., C. Bardsley, 42 Westbourne Street, Oldham.

Komerca. — En la *Junia Bulletin Mensuel* de la franca Ĉambro de Komerco de Londono aperas artikolo en Esperanto pri la ekonomia stato de privataj ŝipposedantoj en Holando.

La Internacia Foiro de Lyon ĉiujare, de 1923, uzis Esperanton por diskonigi sian ekziston, per afiŝo, broŝuro, prospekto, sorbpapero, poŝtkarto, aŭ flugfolio ; kaj en la Oficiala Katalogo

Esperanto ĉiujare trovas sian lokon. La Foiro okazas ĉiujare en Marto. Skribu por detaloj al Foire de Lyon, Esperanta Fako, Rue Menestrier, Lyon, Francujo.

Kontista. — *The Corporate Accountant* (Julio) presigas bonvenigon al la Kvara Internacia Kongreso de Kontado en Esperanto kaj sep aliaj lingvoj.

Polica. — Reviviĝis *Internacia Polica Bulleno*, la oficiala organo de la Internacia Polica Ligo. Redaktisto : A. Schwartz, 10 Rue Engelhardt, Strasbourg-Meinau, Francujo. Jarabono : 18 fr. fr.

Spiritista. — En diversaj gazetoj : *The Two Worlds*, *The Progressive Thinker*, *The Lyceum Banner*, lastatempe aperis artikoloj pri Esperanto. Evidente, ankaŭ ĉe tie nia afero komencas trovi aŭskultan.

Stenografia. — Fondiĝis Stenografia Instituto Tutmonda (Sistemo Duploye-Flaguel). Adreso : 9 Bd. Voltaire, Issy-les-Moulineaux, Seine, Francujo.

MOVADO FEDERACIA

Eastern. — Je 15 Julio, sukcesa kunveno en Gidea Park. Venonta konferenco, Ilford, 7 Oktobro. Nova Sek., C. H. Brown, Larghrigg, Butts Green Rd., Hornchurch, Essex.

East Midland. — Venonta konferenco : 30 Sept., en Methodist Schoolroom, Byrkeley Street, Burton-on-Trent. Aferkunveno : 3.45 (grava tagordo). Teo : 5.15 (1/6). Vespere : programo.

Lancashire and Cheshire. — La venonta — kaj la centa — konferenco okazos 14 Oktobro en Preston. Detaloj poste.

North-Eastern. — Venonta konferenco : 23 Sept., ĉe Grammar School, 3.0. Sekvos muzika programo.

South-Eastern. — Venonta konferenco : 28 Okt., ĉe Eldon House, Wellesley Rd., (10m. de E. aŭ W. Croydon Stacidomo). 2.30, Vagado. 4.0, Komitatkunveno. 4.30, Teo. 5.15, Federacia kunveno. F-ino Fortey, 34 Birdhurst Rd., S. Croydon, petas helpon pri la vespera programo.

South Wales and Monmouth. — Je 28 Julio 38 amikoj el 7 urboj pasigis tre feliĉan tempon per vagado kaj socia kunveno. Teatraĵoj de F-inoj Evelyn Berry kaj Edith Downes. Venonta kunveno, Cardiff, en Oktobro.

MOVADO GRUPA, LOKA

Ni petas antaŭ Septembro 7 detalojn pri ĉiuj kursoj (ne regulaj grupkunvenoj), laŭ jena ordo: *Urbo*; *Aŭspicioj*; *Kunvenejo*; *Grado* (*Elementa*, *Meza*, *Supera*); *Kurspago*; *Instruisto*, *Tago*, *Horo*, *Malferma Dato*.

Birmingham.—Je 18 Julio S-ro Pragano prelegis pri Rumanujo antaŭ 120 knaboj en King Edward's Grammar School, Five Ways. Tradukis S-ro A. Thorburn. Prezidis la lernejestro, S-ro C. W. Dobinson, kaj parolis tre favore pri Esperanto.

Je 5 Septembro, en Selly Oak Institute, 7.30 vespere, S-ro Pragano faros senpagan demonstraĵon pri la metodo Cseh. Sessemajna kurso sekvos. Detaloj ĉe F-ino Ashby, 92 Oaktree Lane, Selly Oak.

Cheltenham.—Kvar membroj provis la clementan, kaj dek la superan ekzamenojn de la R.S.A. Ĉiuj sukcesis Koran gratulon.

London Club (47 Bedford Row, W.C.1).—Kunvenoj marde kaj vendrede. Kursoj komenciĝos en Septembro (*Elementa* lunde, merkrede; *daŭriga*, merkrede; *supera*, merkrede). *Vagadoj*, Sept. 10, 24. *Propaganda kunveno*, 18 Sept., en City Literary Institute. Venigu amikojn.

London.—**Diservo en Esperanto** okazos dimanĉon, 10 Septembro, en Hotelo Gt. Eastern, Liverpool St., je 3.15, kiam parolos S-ro A. Ridgeway.

London, Mayfair.—*Propaganda kunveno* okazos lundon, 18 Sept., je 7.30, ĉe "Marylebone" Commercial Institute, Upper Marylebone St., (Gt. Portland St.), W.1. Venigu amikojn. Sekvos kursoj; *elementa*, lunde, *interparola*, marde.

London, New Cross.—*Propaganda kunveno* okazos merkredon, 20 Sept., je 7.30, en Goldsmiths' College. Venigu amikojn. Sekvos *elementa* kurso kaj rondo merkredvespere, kaj samtempe, en aparta ĉambro, kunvenoj de la Sudlondona Esperanta Klubo.

London, North.—Adult School Hall, Commerce Road, N.22. Sept. 1, Grupoj. 8, Skizoj. 15, Publika Kunveno. 22, Historio sen Larmoj. 29, Visto (6p.).

Manchester.—Festa kunveno, 28 Sept., 8.45, ĉe Social Club, Lower Mosley Street.

Oxford.—Sept. 6, S-ro Bourdillon. 13, Kantoj (S-ro Appleby).

Partick.—Oni nun instruas Esperanton al ĉiu membro de la mara polico.

Rochdale.—*Nova Sek.*, J. Butterworth, 120 Ada St. *Vagado*: 9 Sept., al Ridings Mount (3.0, Haliday Lane).

OFFICIAL NOTICES

GRUPAJ KONSILANTOJ

Orienta Federacio: C. H. Brown, E. W. Amos.

KANDIDATOJ POR MEMBRECO

Bailey, Margaret	<i>Blackburn.</i>
Bateman, S-ino E.	<i>Sheffield.</i>
Brown, Clifford H.	<i>Hornchurch.</i>
Emms, Walter J.	<i>Brigg.</i>
Fraser, Tom C.	<i>Kirkcaldy.</i>
Frayn, Joan	<i>London, N.W.2.</i>
Freeman, F-ino H. E.	<i>Oxford.</i>
Green, Jack R.	<i>Nottingham.</i>
King, Eileen M.	<i>Birmingham.</i>
Minor, Carl	<i>Hamburg.</i>
Ridgewell, A.	<i>Ilford.</i>
Savage, Bertha M.	<i>Hastings.</i>
Tempest, James	<i>Skipton.</i>
Turner, Ena E.	<i>London, S.E.3.</i>

DONACOJ AL B.E.A.

D-ro A. Sheppard, 16/-; Once-a-Week Club, 8/6; G. D. Nash, 6/-; C. E. Barnes, F-ino F. McLaren, 5/-; J. P. McDowell, 1/-.
Aŭtomobila kaso: S. P. Marks, 6p. *Kapitala kaso*: S. P. Marks, 2/-.
Biblioteko: D-ro W. A. Gibson, 5/-.

SUKCESINTOJ

Elementa Ekzameno

*Charles Bardsley, Percy C. Cokayne, *Oldham*; Edward H. Settle, *Withington*; *Clifford H. Brown, *Hornchurch*; *Christine S. Mead, *Eva M. Jefferies, *London*.

Supera Ekzameno (D.B.E.A.)

Basil McGrath, *Manchester*; Wilfred M. Goodes, Edwin W. Amos, *Romford*; Miroslav Pavlinovich, *Wellington, New Zealand*; Carroll Lehane, *London, N.4*; Miss L. Corkill, *Christchurch, New Zealand*.

Steleto montras sukceson kun honoro.

THE LONDON ESPERANTO CLUB,

VETERANS' CLUB HALL, 47 BEDFORD ROW, W.C.1.

You need classes—We provide them.

Particulars from C. H. Lehane, 26 Fonthill Rd., N.4.

THE ESPERANTO STUDENT

Hon. Redaktoro : W. SEVERN.

AN INDEX TO ESPERANTO

PRONUNCIATION

VOWELS—a, e, i, o, u, pronounced *ah, eh, ee, oh, oo* without any diphthongal sound but as nearly as possible with the pure sounds heard in (e.g.) Italian. Approximate English equivalents are found in: *are there three or two.*

CONSONANTS—b, d, f, h, k, l, m, n, p, t, v, z, as in English; g as in *good*, ĝ as in *gem*, c like *ts* in *mats*, ĉ like *ch* in *church*, s as in *soon*, ŝ like *sh* in *shell*, ĵ like *y* in *yes*, ĵ like *si* in *vision*, ĥ like Scottish *ch* in *loch* (seldom met with).

ŭ resembles the English consonantal *w* and is used to form the diphthongal combinations *au* (like *ow* in *coward*) and *eu* (like *a(y)w* in *wayward*). The combinations *aj* and *oj* are like *y* in *my* and *oy* in *toy*, *ej* like *ay* in *saying* and *uj* as in *Hallelujah*.

r must (like all other letters) always be fully pronounced, i.e., rolled: thus, *arbo* is not to be pronounced *ahbo*, but *ahrrbo*.

Every letter has fundamentally its alphabetical sound, but in fluent and natural speech the vowels are frequently somewhat shortened (thus the Esperanto *jes* is pronounced like *yes* in English).

In every word of two or more syllables a strong emphasis (or "tonic accent") must be given to the *last syllable but one*, thus: *patro*, *patrino*, *patrineco*; *luma*, *malluma*, *mallumega*.

GRAMMAR

(Word-endings)

NOUN	ADVERB	ADJECTIVE
O	E	A
plural J		N accusative
	VERB	
U	I	US
imperative	infinitive	conditional
IS	AS	OS
past	present	future

By means of a useful series of prefixes and suffixes words may be built up from roots to show various shades of meaning, thus:—

FEMININES shown by *IN* suffix.

Viro—virino; patro—patrino; filo—filino; frato—fratino; kato—katino; bovo—bovino.

OPPOSITES shown by *MAL* prefix.

Longa — mallonga; kontenta — mal-kontenta; riĉa — malriĉa; bona — malbona; juna—maljuna; rapidi—malrapidi; amo—malamo.

WORDS IN INTERNATIONAL USE.

Telefono, hotelo, teatro, opero, aeroplano, sporto, geologio, teologio, hipnotismo.

DEGREES OF COMPARISON.

Longa—pli longa—plej longa.

THE SEASONS (la sezonoj), nouns.

Printempo, somero, aŭtuno, vintro.

THE DAYS OF THE WEEK (tagoj de la semajno).

Dimanĉo, Lundo, Mardo, Merkredo, Ĵaŭdo, Vendredo, Sabato.

THE MONTHS (la monatoj).

Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Majo, Junio, Julio, Aŭgusto, Septembro, Oktobro, Novembro, Decembro.

POINTS OF THE COMPASS (kompaso)

Nordo, sudo, oriento, okcidento.

NUMBERS.

Unu, du, tri, kvar, kvin, ses, sep, ok, naŭ, dek, cent, mil, miliono. *Ordinals marked by A*, dua, deka. *Multiples by OBL*, duobla. *Fractionals by ON*, duono. *Collectives by OP*, duope.

PRONOUNS.

Singular, mi, vi, li, ŝi, and ĝi. *Plural*, ni, vi, ili. *Impersonal*, oni. *Reflexive*, si. *Possessives shown by adding A*, mia, via.

COLOURS (koloroj), adjectives.

Ruĝa, blanka, blua, oranĝa, nigra, verda, bruna, skarлата, griza, flava.

FLOWERS (floroj), nouns.

Rozo, lilio, violo, tulipo, krizantemo.

FRUITS (fruktoj), nouns.

Oranĝo, banano, tomato, figo, piro, abrikoto, melono, citrono, groso.

VEGETABLES (legomoj), nouns.

Terpomo, karoto, napo, pizoj, spinaco.

Oni povas lerni Esperanton tre rapide.
One can learn Esperanto very quickly.

"Kio estas orfiŝo?"

"What is (a) goldfish?"

"Ĝi estas sardino, kiu iĝis

"It is (a) sardine, which (has become) riĉa."
rich.

Patrino: "Vilĉjo, kie estas miaj

Mother: Willy, where are my pomoj?"
apples?

Vilĉjo: "Kun la kukoj, panjo."

Willy: With the cakes, Mummy.

Competitions for Boys & Girls

A new series of competitions will begin in our next issue.

SMALL ANNOUNCEMENTS

(1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid)

Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.

Bournemouth. Food Reform Guest House. Loughtonhurst, West Cliff Gardens. For a comfortable holiday or a complete rest. From 49/-. Apply, Manager.

64-page book about herbs and how to use them. Send 2d. for one and cure yourself. Trimmells, The Herbalists, 144 Richmond Road, Cardiff.

Stamps bought and sold—free price-lists. Poŝmarkoj—prezlistoj senpage. W. M. Appleby, Clarence Street, Cheltenham, England.

Hotel Metropole, rue Eglise, Ostend. Leading second-class English hotel, 75 comfortable bedrooms, hot and cold running water, lift, lounge, garage. Special terms for Esperantists. Apply Manager.

Read how Esperanto is **Used** in the Labour Movement in "Ruĝa Esperantisto," organ of British Labour Esperanto Association. 1½d. monthly, 1/6 year, post free. Sec. Smith, 36 Womersley Rd., N.8.

Interstene korespondas Clemente Daglio, en Costa Vescovato, (pr. Alessandria), Italujo.

Pri la Origino de l'Homo Sir Arthur Keith. Tradukita de Prof. W. Brown kaj F. R. A. McCormick. Nuntempa scienca verko interesa por ĉiu. Bind. 2ŝ. 6p., broŝ. 1ŝ. 9p. Aŭfranko 2p. Mendu ĉe B.E.A.

Esperanto Examinations

Preliminary.—The Syllabus has just been completely revised. For a copy, with specimen paper, send 1½d. stamp.

Advanced.—The regulations governing the granting of the Diploma will be altered as from Jan. 1st next. Copy of the present Syllabus and specimen paper, 1½d. post free.

Licentiate Diploma.—Detailed syllabus and specimen paper 6d. post free.

Teacher's Diploma.—Detailed prospectus and specimen paper 6d. post free.

B.E.A., 142, High Holborn, W.C.1.

LEICESTER CO-OPERATIVE PRINTING SOCIETY LTD.

CHURCH GATE, LEICESTER

● **SPECIALISTS** in the production of Book Work, Magazines, Pamphlets, Leaflets, Folders, &c.

● **PRICES—LOW** ● **QUALITY—HIGH**
● **SERVICE—THE BEST**

London Office & Works
58 GOUGH STREET, GRAYS INN ROAD, W.C.1

THE BRITISH ESPERANTIST

Telegrams : EDITORIAL, ADVERTISEMENT AND PUBLISHING OFFICES : Telephone :
ESPERANTO, 142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1. HOLBORN 4794.
WESTCENT, LONDON. Editor : M. C. BUTLER.

RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).

JARABONO : 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj : po 30 centimoj (respondkupono de U.E.A.). Oni sendu manuskriptojn al la Redaktisto. La Redaktisto resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanos aŭfrankita koverto, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. Although care will be taken to return rejected manuscripts, the Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned.

ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Business Manager.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Patrons, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are :—Fellows, 21/-; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2/6; Patrons, £1 1s. od.; Life Fellowship, £12 12s. od.; Life Membership, £5.